# СОДЕРЖАНИЕ

# ВВЕДЕНИЕ

# 1. НАЗВАНИЕ КНИГИ ЕККЛЕЗИАСТ И ЕЕ МЕСТО В СВЯЩЕННОМ ПИСАНИИ

В тексте еврейского подлинника название книги обозначается словом Когелет, и имеет надписание: Слова Екклесиаста, сына Давидова, царя в Иерусалиме.

Некоторые искали корень этого слова в арабском диалекте. Одни находили его в арабском kehl производя из него существительное «седой, старик» (kahalah — был белым, седым). Другие — в арабском слове kahel, со значением «раскаянный, готовый к покаянию», выражая тем и другим мысль, что книга Екклесиаст написана Соломоном в старости, после обращения его на путь покаяния[[1]](#endnote-1).

שִׁ֥יר הַשִּׁירִ֖ים אֲשֶׁ֥ר לִשְׁלֹמֹֽה (Шир га-Ширим ашер ли-Шломо) означает Песнь Песней Соломона, или точнее, как переводит архимандрит Макарий (Глухарев) [6], «Песнь Песней, которая есть Соломонова». В греческом переводе LXX эта книга названа Ἄισμα ᾀσμάτων, ὅ ἐστιν τῷ Σαλωμων, что в переводе епископа Порфирия (Успенского) означает «Песнь Песней, что Соломону» [7]. Как в еврейском, так и в греческом тексте название книги составляет первый стих первой главы, то есть начальные слова книги. Вульгата же, как и славянский и русский переводы, выносит название особо, и оно не входит в состав первой главы. Вульгата именует книгу Canticum Canticorum, то есть Песнь Песней – как прекраснейшая или превосходнейшая песнь, которая принадлежит Соломону или написана Соломоном.

Это название книги не может пониматься в таком смысле, который позднее высказывали:

1. Некоторые раввины (например, Абен-Езра, Кимхи), которые, нарушая грамматику, переводили название книги как «Песнь из Песней Соломона». То есть это якобы одна из тех 1005 песней, составленных Соломоном (3Цар. 4:32).

2. В новое уже время ряд исследователей (Клейкер, Павлюс и особенно Депке и Магнус) объясняли название как песнь, составленную из ряда песней Соломона. Таким образом они отрицали единство книги Песнь Песней и считали ее составленной из фрагментов. О единстве книги Песнь Песней будет подробное рассмотрение в гл. 3.7 при разборе гипотезы фрагментов.

Мы же принимаем название книги именно как совершеннейшую, превосходнейшую песнь, ибо так понимали его и святые отцы Церкви, и древняя синагога. Кстати, своеобразно и удачно выразил эту мысль Лютер в своем немецком переводе Библии словом «Das Hohelied», что означает «Высокая песнь». Название Песнь Песней соответствует другим библейским выражениям, когда через повторение слова достигалась превосходная степень, например «раб рабов» (Быт. 9:25), «Святое Святых» (Исх. 26:33), «небо небес» (3Цар. 8:27), «суета сует» (Еккл. 1:2), «Царь царей» (Откр. 17:14).

Именно так понимает название книги равви Акиба в Талмуде: «Ибо все книги – святое, а Песнь Песней – святое святых» (Тр. Ядаим, гл. III, #5).

Как песня выделяется среди обычной речи, так Песнь Песней является из всех песней главной.

Глубокий смысл придавали этому названию и святые отцы. Вот как об этом пишет первый христианский толкователь этой святой книги Ориген1: «Как мы узнали чрез Моисея, что есть не только Святое, но и Святое Святых, и что есть не только суббота, но и суббота суббот: так ныне мы узнаем через Соломона, что существуют не только песни, но и песни песней. Блажен, конечно тот, кто входит во Святое, но еще блаженнее тот, кто входит во Святое Святых. Блажен празднующий субботу, но еще блаженнее празднующий субботу суббот. Блажен, подобным образом, и тот, кто понимает и поет песни, ибо никто не поет песней иначе, как только во время торжеств; но гораздо блаженнее тот, кто поет Песнь Песней. И как входящий во Святое, нуждается еще во многом, чтобы быть достойным войти во Святая Святых, и как празднующий субботу, которая от Господа установлена для народа, имеет нужду еще во многом, чтобы праздновать субботу суббот: подобным образом с трудом обретается такой, кто, прошедши все песни, содержащиеся в Писании, был бы в состоянии возвыситься до Песни Песней. Тебе должно выйти из Египта и, по выходе из земли Египетской, перейти Чермное море, чтобы ты мог воспеть первую песнь, говоря: «Поим Господеви славно бо прославися» (Исх. 15:1). Но хотя бы ты и воспел первую песнь, ты еще далеко отстоишь от Песни Песней. Пройди духом пустыню, пока не придешь к кладезю, который ископали цари (Чис. 21), чтобы там воспеть вторую песнь. После сего иди к пределам Святой Земли, чтобы став на берегу Иордана, воспеть песнь Моисея, говоря: «вонми небо и возглаголю, и да слышит земля глаголы уст моих» (Втор. 32:1). Потом необходимо, чтобы ты воинствовал под начальством Иисуса и получил в наследие Святую землю, и чтобы пчела тебе пророчествовала и пчела тебя судила, (слово «Девора» значит «пчела»), для того, чтобы ты мог усвоить себе и ту песнь, которая содержится в книге Судей (Суд. гл. 5). Достигнув по порядку книги Царств, приступи к Песни, которую воспел Давид, когда избавился от руки всех врагов своих и от руки Саула и сказал: «Господь утверждение мое, и крепость моя, и прибежище мое, и избавитель мой» (Пс. 17:1). Затем тебе следует перейти к пророку Исаии, чтобы вместе с ним воспеть: «воспою песнь возлюбленному о винограднике моем» (Ис. 5:1). И когда ты пройдешь все это, тогда уже взойди к более возвышенному, чтобы с душою украшенною, тебе можно было воспеть вместе с женихом и эту Песнь Песней» [30].

Оригену вторит и блаженный Феодорит Кирский, который, перечислив все прежние песни, воспетые Израилем, говорит: «Вот почему сия книга Песнь Песней нарицается, понеже прочая песнословия для сей песни сочинены и к сей содержание свое направляют: сия бо песнь есть глава всех благих... И так Песнию Песней книга сия нарицается потому, что самые величайшие Божией благости роды нам описует, и сокровеннейшыя и непостижимыя и святых святейшия Божией к нам любви таинства открывает» [45].

Подобным образом раскрывает значение наименования этой книги и святой Афанасий Великий: «Песнь Песней называется она потому, что следует после других песней, и что после сей песни нельзя ожидать другой песни. Говоря о другой песни, я разумею не книгу, но то, что содержится в книге». Приводя ветхозаветных пророков, св. Афанасий указывает: «Все сии пророчества суть песни, а Песнь Песней как бы уже не пророчествует или предсказывает, но показывая Того, о Котором другие предвозвещали, как бы уже пришедшим и принявшим плоть человеческую. Посему Песнь Песней воспевает как-бы брачную песнь на бракосочетание Слова с плотию... И опять, каким образом, после того, как Иоанн указал на Агнца, закон и пророки престали, простиравшись только до Иоанна: так воспетое в Песни Песней есть конец всего того, что возвещается во всем Божественном Писании. Ибо чего другого ожидать должно по пришествии Христовом, кроме суда и воздаяния?.. Итак это есть Песнь Песней, потому что после того, что в ней воспето, не должно ожидать ничего другого. И, как в законе было святое, и за святым – Святое Святых, а за Святым Святых уже не было внутреннейшаго места; так после песней есть еще Песнь Песней, а после Песни Песней уже не должно ожидать внутреннейшаго и новейшаго обетования» [20]. Итак, до второго пришествия Христова Песнь Песней есть последнее и высшее откровение Божие людям, глубочайшая и сокровеннейшая тайна, или лучше – тайна тайн!

Интересную мысль высказывает относительно второй части наименования книги «Песнь Песней Соломона» блаженный Иероним Стридонский. Сравнивая названия трех Соломоновых книг, он замечает: «Притом – и это особенно тщательно следует заметить – и надписание каждой из трех книг писателя различно. В Притчах поставлено: «Притчи Соломона, сына Давидова, царя Израилева; в Екклезиасте «Слова Екклезиаста, сына Давидова, царя в Иерусалиме (слово «Израилева», неправильно стоящее в греческом и латинском кодексах, здесь излишне); а в... Песни Песней Соломон не обозначается ни сыном Давидовым, ни царем Израилевым, или в Иерусалиме, здесь стоит только: Песнь Песней Соломона» [30]. Далее блаженный Иероним замечает, что если Притчи и первоначальное наставление относится к двенадцати коленам и ко всему Израилю, если презрение мира особенно уместно для жителей столицы, то есть Иерусалима, (имеется в виду учение о суетности всех земных благ в Екклезиасте, так необходимое привязанным к этим благам и гордящимся ими жителям столицы. – Г.Ф.); то Песнь Песней собственно обращается к тем, которые стремятся только к горнему. Для начинающих и совершенствующихся справедливо выставляются Соломоном и достоинство отца, и собственный царский авторитет, а для совершенных, там, где ученик вразумляется не страхом, а любовию, там достаточно собственного имени, учитель равен и не выставляет себя царем.

Интересную интерпретацию наименования книги Песнь Песней дает древний сирский перевод Пешито, где книга имеет надписание Chechmeto de-chechmoto, что значит «Премудрость премудростей». Такое название свидетельствует о божественно-возвышенном, софийном (премудром) содержании книги. Сирийский переводчик явно не считал эту Песнь одною из песней Соломона, или составленною из нескольких его песней. Он отметил не литературную форму (песнь), а внутреннее содержание (премудрость).

Место книги Песнь Песней Соломона в Библии

В еврейской Библии книга «Песнь Песней» расположена в третьей части священных книг2 – среди агиографов3 (кетубим).

В LXX, Вульгате, а также в славянской и русской Библии книга «Песнь Песней» расположена среди учительных книг после двух других книг царя Соломона – «Притчей» и «Екклезиаста» и перед его же неканонической книгой «Премудрости Соломона». На этом месте помещают книгу Мелитон, Ориген и Талмуд.

В изданиях пяти мегилл при книгах Моисея, Песнь Песней стоит на первом месте между мегиллами в немецких рукописях, а в испанских – на втором, после книги Руфь.

# 2. КАНОНИЧЕСКОЕ ДОСТОИНСТВО КНИГИ ЕККЛЕЗИАСТ

# 3. СОДЕРЖАНИЕ И ЗНАЧЕНИЕ КНИГИ ЕККЛЕЗИАСТ

# 4. ТЕКСТОЛОГИЯ КНИГИ ЕККЛЕЗИАСТ

# ЗАКЛЮЧЕНИЕ

# БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Юнгеров П. Частное историко-критическое введение в Священные ветхозаветные книги. - Казань, 1907. С. 359. [↑](#endnote-ref-1)